

How to Replace V-460 Visor Top Base

Procédure de remplacement de la base supérieure de la visière V-460

Cautions:

1. Use a No.0 size Phillips screwdriver to remove or tighten the screws.
2. When removing the parts, be careful not to scratch the surface of the shell.
3. Adhesive sheet may lose its adhesive property if it is removed once it has been stuck in place.
4. Insert all screws at right angles to the shell surface.
5. To maintain the protection performance of the helmet, do not drill new holes in the shell to fix the ventilation parts.
6. For cleaning, do not use any of the following cleaning materials: benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents. If any of these cleaners are used, the chemical nature of the parts may be altered and the parts may be damaged as a result.

Remove a visor at first referring to manual of HORNET ADV/X2. Then insert a flat object such as flat head screw driver into a gap between a cover and a shell as per Drawing 1, and lift a hook (Drawing 3) and remove a cover peeling double-sided tape. And then, remove 2 screws (Drawing 2) which fix a base. Take out double-sided tape, dust, debris and oil remaining on a shell.

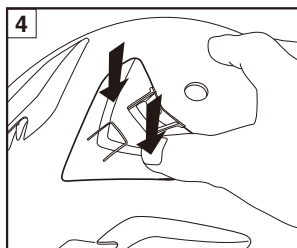
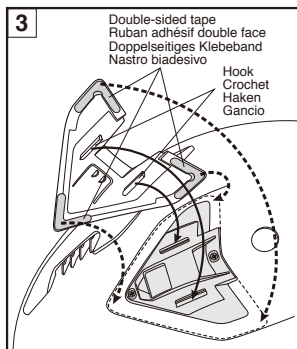
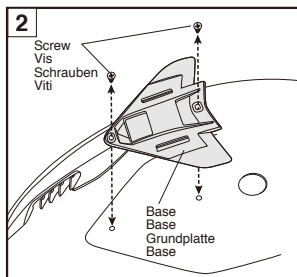
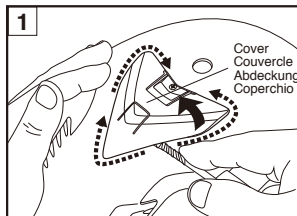
When fixing, align a base to 2 holes on a shell and tighten screws (Drawing 2). Peel protection film from double-sided tape on a cover, align a hook of a cover to a groove of a base (Drawing 3) and press arrowed area (Drawing 4) until it clicks. Press double sided tape firmly.

Attention :

1. Utiliser un tournevis cruciforme n° 0 pour retirer ou serrer les vis.
2. Prenez garde à ne pas rayer la surface de la coque lors de l'extraction des ventilations.
3. Le film adhésif peut perdre de son pouvoir adhésif s'il est repositionné après avoir été appliqué.
4. Insérer toutes les vis à angle droit sur la surface de la coque.
5. Pour ne pas entraver la protection du casque, ne pas percer de nouveaux trous dans la coque pour fixer les pièces d'aération.
6. N'utilisez aucune des substances suivantes pour le nettoyage : benzène, diluant, essence, nettoyant pour vitres ou tout autre solvant organique. Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique des composants du casque et les endommager.

Retirez la visière en vous référant d'abord au manuel de l'HORNET ADV/X2. Puis insérez un objet plat, tel qu'un tournevis à tête plate dans l'espace entre le couvercle et la coque comme indiqué dans le schéma 1, soulevez le crochet (schéma 3) et retirez le couvercle en décollant le ruban adhésif double face. Puis, retirez les 2 vis (schéma 2) qui fixent la base. Retirez le ruban adhésif double face, la poussière, les débris et l'huile restant sur la coque.

Lors de son installation, alignez la base sur les 2 trous de la coque et serrez les vis (schéma 2). Décollez le film de protection du ruban adhésif double face sur le couvercle, alignez le crochet du couvercle sur la rainure de la base (schéma 3) et appuyez sur la zone fléchée (schéma 4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Appuyez fermement sur les deux faces du ruban adhésif.



So tauschen Sie die obere Grundplatte des V-460-Schirms aus

Come sostituire la base superiore del frontino V-460

ACHTUNG:

1. Benutzen Sie einen Philips Schraubenzieher der Größe 0 um die Schrauben zu lösen oder anzuziehen.
2. Achten Sie darauf, dass die Helmschalenoberfläche beim Entfernen der Lüftungsteile nicht zerkratzt wird.
3. Das doppelseitige Klebeband verliert seine Klebekraft wenn es einmal gelöst wurde.
4. Drehen Sie die Schrauben im richtigen Winkel zur Halmschale ein.
5. Um die Sicherheit des Helms zu erhalten, bohren Sie keine neuen Löcher in die Helmschale.
6. Um den Helm zu reinigen, benutzen Sie keinen der folgenden Reiniger: Benzin, Verdünnung, Glasreiniger, oder andere organische Lösemittel. Wenn diese Reiniger verwendet werden, können die Bauteile des Helms spröde werden und Ihre Funktion nicht mehr erfüllen.

Entfernen Sie zunächst den Schirm gemäß der Anleitung für den HORNET ADV/X2. Führen Sie dann einen flachen Gegenstand wie z. B. einen Schlitzschraubenzieher in den Spalt zwischen der Abdeckung und der Helmschale wie in Zeichnung 1 gezeigt ein, heben Sie den Haken an (Zeichnung 3) und entfernen Sie die Abdeckung vom doppelseitigen Klebeband. Entfernen Sie anschließend die beiden Schrauben (Zeichnung 2), die die Grundplatte fixieren. Entfernen Sie das doppelseitige Klebeband, Staub, Rückstände und auf der Helmschale verbliebenes Öl.

Richten Sie bei der Befestigung die Grundplatte an den beiden Löchern in der Helmschale aus und ziehen Sie die Schrauben fest (Zeichnung 2). Ziehen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband auf der Abdeckung ab, richten Sie den Haken an der Abdeckung an der Nut in der Grundplatte aus (Zeichnung 3) und drücken Sie auf den Bereich mit dem Pfeil (Zeichnung 4), bis es klickt. Drücken Sie das doppelseitige Klebeband fest an.

Precauzioni:

1. Utilizzare un cacciavite Philips n. 0 per svitare o serrare le viti.
2. Fate attenzione a non danneggiare la superficie della calotta durante la rimozione.
3. Il foglio adesivo può perdere la sua proprietà adesiva se viene rimosso dopo che è stato bloccato al suo posto.
4. Inserire tutte le viti con l'angolo adeguato rispetto alla superficie della calotta.
5. Per mantenere le prestazioni di protezione sul casco, non eseguire nuovi fori nella calotta per fissare le parti di ventilazione.
6. Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: benzina, diluente, detersivi per il vetro o qualsiasi altro solvente organico. L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la sostanza chimica delle parti e queste ultime potrebbero risultare danneggiate.

Rimuovere per prima cosa il frontino facendo riferimento al manuale di HORNET ADV/X2. Quindi inserire un oggetto piatto, come un cacciavite a testa piatta, nella fessura tra il coperchio e la calotta (disegno 1), sollevare il gancio (disegno 3) e rimuovere la pellicola biadesiva. Quindi, rimuovere le 2 viti (disegno 2) che fissano la base. Rimuovere il nastro biadesivo, polvere, detriti e olio rimasti sulla calotta.

Quando si fissa, allineare la base ai 2 fori della calotta e stringere le viti (disegno 2). Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro biadesivo sul coperchio, allineare il gancio del coperchio alla slitta della base (disegno 3) e premere l'area indicata dalle frecce (disegno 4) finché non scatta in posizione. Premere entrambi i lati del nastro con decisione.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE 8th Floor, PMO Akihabara Kita, 1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A. Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany Tel: +49 2173 39975-0 Fax: +49 2173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL 21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

Cómo sustituir la base superior de la visera V-460

Como substituir a Base Superior da Pala V-460

Precauciones:

1. Utilice un destornillador Phillips de tamaño n° 0 para soltar o apretar los tornillos.
2. Tenga cuidado de no rayar la superficie dela calota al retirar piezas de ventilación.
3. La lámina adhesiva puede perder su capacidad de adherirse si se retira una vez de haber sido pegada.
4. Inserte todos los tornillos en ángulo recto a la superficie de la calota.
5. Para mantener intacto el rendimiento protector del casco, no realice nuevos orificios en el mismo al fijar partes de ventilación.
6. Para la limpieza, no utilice ninguno de los siguientes productos: benceno, diluyente, gasolina, productos para limpiar cristales u otros disolventes orgánicos. Si utiliza cualquiera de dichos productos, la naturaleza química de las piezas pueden resultar dañadas a consecuencia de ello.

Quite una visera primero consultando el manual de HORNET ADV/X2. A continuación, inserte un objeto plano, como por ejemplo un destornillador de cabeza plana en la ranura entre la cubierta y una calota por el dibujo 1, y luego levante un gancho (dibujo 3) y retire la cubierta pelando la cinta de doble cara. Y a continuación, quite los 2 tornillos (dibujo 2) que fijan una base. Retire la cinta de doble cara, polvo, suciedad y aceite restantes en una calota.

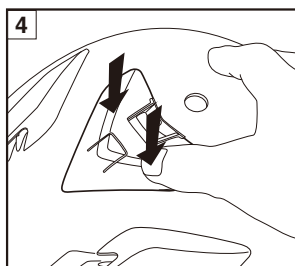
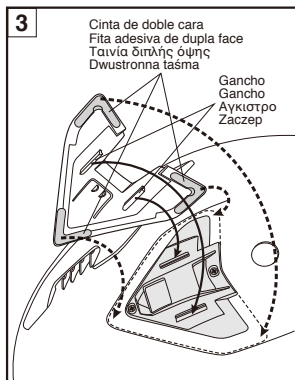
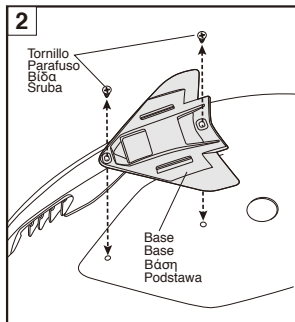
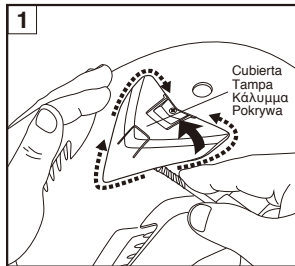
Al fijar, alinee la base a los 2 orificios de una calota y apriete los tornillos (dibujo 2). Retire la película de protección de la cinta de doble cara de una cubierta, alinee un gancho de una cubierta a una ranura de una base (dibujo 3) y pulse el área con la flecha (dibujo 4) hasta que haga clic. Pulse ambas caras de la cinta firmemente.

Cuidados:

1. Utilizar uma chave de parafusos Phillips n.º 0 para remover ou apertar os parafusos.
2. Ao remover os componentes de ventilação, ter o cuidado de não arranhar a superfície da parte exterior.
3. A folha adesiva pode perder as propriedades adesivas se for removida depois de colocada.
4. Inserir todos os parafusos em ângulo reto relativamente à superfície da parte exterior.
5. Para manter o desempenho de proteção do capacete, não fazer orifícios novos na parte exterior para fixar os componentes de ventilação.
6. Na limpeza, não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: benzeno, diluente, gasolina, detergente limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos. A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química dos componentes e danificá-los.

Remova uma pala consultando primeiro o manual da HORNET ADV/X2. Depois insira um objeto plano tal como uma chave de parafusos na ranhura entre a tampa e o casco, tal como no Desenho 1, e levante um gancho (Desenho 3) e remova a tampa descolando a fita de dupla face. Depois remova 2 parafusos (Desenho 2) os quais fixam a base. Remova a fita adesiva de dupla face, o pó, os resíduos e óleo restante no casco.

Ao fixar, alinhe a base com os 2 orifícios no casco e aperte os parafusos (Desenho 2). Descole a película de proteção da fita adesiva de dupla face no casco, alinhe um gancho da tampa com uma ranhura da base (Desenho 3) e prima a área com setas (Desenho 4) até fazer um clique. Prima firmemente a fita adesiva de dupla face.



Τρόπος Αντικατάστασης Πάνω Βάσης Γείσου V-460

Sposób wymiany górnej podstawy daszku V-460

Προσοχή:

1. Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νοούμερο 0, για να αφαιρέσετε ή να σφίξετε τις βίδες.
2. Προσέξτε να μη γρατουνήσετε την επιφάνεια του κελύφους κατά την αφαίρεση εξαρτημάτων του συστήματος εξερισμού.
3. Η αυτοκόλλητη μεμβράνη ενδοχόμενου να χάσει την κολλητική της ιδιότητα, αν την κολλήσετε και έπειτα την μετακινήσετε.
4. Εισχωρήστε όλες τις βίδες με τη σωστή γωνία σε σχέση με την επιφάνεια του κελύφους.
5. Προκειμένου να διατηρηθεί η προστατευτική ιδιότητα του κράνους, δεν επιτρέπεται να ανοίξετε καινούριες τρύπες στο κέλυφος για να σταθεροποιήσετε τα εξαρτήματα εξερισμού.
6. Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: βενζίνη, διαλυτικά, καύσιμα, καθαριστικό τριμιών ή άλλα απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης, με αποτέλεσμα να προκαλέσετε ζημιά στα εξαρτήματα.

Αφαιρέστε ένα γείσο στην αρχή ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο του HORNET ADV/X2. Κατόπιν εισάγετε ένα επίπεδο αντικείμενο όπως ένα κατσαβίδι επίπεδης κεφαλής στο διάκενο μεταξύ καλύμματος και κελύφους όπως στην Εικόνα 1, και σηκώστε ένα αγκιστρο (Εικόνα 3) και αφαιρέστε το κάλυμμα ξεκολλώντας την ταινία διπλής όψης. Και στη συνέχεια, αφαιρέστε τις 2 βίδες (Εικόνα 2) που στηρίζουν τη βάση. Βγάλτε την ταινία διπλής όψης, τη σκόνη, τα υπολείμματα και το λάδι που παραμένουν στο κέλυφος.

Κατά τη στερέωση, ευθυγραμμίστε τη βάση στις 2 οπές στο κέλυφος και σφίξτε τις βίδες (Εικόνα 2). Ξεκολλήστε την ταινία προστασίας από την ταινία διπλής όψης στο κάλυμμα, ευθυγραμμίστε ένα αγκιστρο του καλύμματος στη σχισμή της βάσης (Εικόνα 3) και πιέστε στην περιοχή με τα βέλη (Εικόνα 4) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Πιέστε και τις δύο πλευρές της ταινίας με δύναμη.

Ostrzeżenia:

1. Do odkręcania i dokręcania śrub używaj śrubokrętu z końcówką krzyżową nr 0.
2. Usuwać części wentylacyjne należy uważać, by nie zadrapać powierzchni skorupy kasku.
3. Folia samoprzylepna może stracić przyczepność, jeżeli zostanie odklejona po pierwszym przyklejeniu.
4. Wkręcaj wszystkie śruby pod kątem prostym wobec powierzchni powłoki.
5. Aby zachować funkcję ochronną kasku, nie wierć nowych otworów w powłoce w celu zamocowania elementów wentylacyjnych.
6. Do czyszczenia nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: benzen, rozcieńczalniki, benzyna, środki do mycia szkła, inne rozpuszczalniki organiczne. Użycie któregokolwiek z powyższych środków czyszczących może zmienić właściwości chemiczne i w rezultacie spowodować uszkodzenie elementów.

Najpierw zdemontować daszek zaglądając najpierw do instrukcji HORNET ADV/X2. Następnie włożyć płaski przedmiot, taki jak śruba z płaskim łbem, w szczelinę pomiędzy pokrywą a skorupą, tak jak na rysunku 1, podnieść zaczep (rysunek 3) i zdjąć z pokrywy dwustronną taśmę. Następnie usunąć 2 śruby (rysunek 2) podtrzymujące podstawę. Wymontować dwustronną taśmę i usunąć kurz, zanieczyszczenia i resztki oleju ze skorupy.

Podczas mocowania należy dopasować podstawę do 2 otworów skorupy i dokręcić śruby (rysunek 2). Zdjąć film ochronny z podwójnej taśmy w pokrywie, wyrównać zaczep z rowkiem podstawy (rysunek 3) i docisnąć obszar ze strzałką (rysunek 4), aż zaczep wskoczy na swoje miejsce. Docisnąć mocno obie strony taśmy.